

Seminar

# Gesetze, Normen und Vorschriften für die Technische Dokumentation



## Die Top-Themen:

- **Grundzüge der deutschen und europäischen Produkthaftung und ihre Auswirkung auf Benutzerinformationen**
- **Der aktuelle Stand der Rechtsvorschriften mit Bedeutung für die Technische Dokumentation**
- **Vom Gesetzgeber geforderte Mindestinhalte für Benutzerinformationen**
- **Bedeutung der Risikobeurteilung für die Formulierung von Sicherheitshinweisen**
- **Aufbau von Sicherheitshinweisen unter Berücksichtigung der ANSI Z535.6**

### Termine und Orte

- 26. und 27. Juni 2019  
Stuttgart
- 16. und 17. Oktober 2019  
Fürth
- 12. und 13. Februar 2020  
Frankfurt am Main

Gestalten Sie die Technische Dokumentation rechtskonform!

„Der Maschinenhersteller hat für alle Maschinen eine Technische Dokumentation, d.h. technische Unterlagen nach Anhang VII A zusammenzustellen.“  
(Artikel 5 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG)

**Ihre Seminarleitung**  
Horst-Henning Kleiner,  
tecteam GmbH, Dortmund



## Allgemeine Informationen

### Zielsetzung

**Technische Dokumentationen, Betriebsanleitungen und andere Benutzerinformationen erfüllen eine zentrale Funktion für die Sicherheit von Produkten und sind im europäischen Binnenmarkt eine Voraussetzung für den freien Warenverkehr.**

Den rechtlichen Hintergrund bilden sowohl nationale als auch europäische Richtlinien, Gesetze, Normen und Vorschriften. Wer rechtssichere Dokumentation erstellen will, muss die dort enthaltenen Anforderungen kennen und in die redaktionelle Praxis umsetzen können. Dieses Seminar gibt Ihnen das dazu notwendige Rüstzeug an die Hand.

- Sie erhalten einen Überblick über den aktuellen Stand der rechtlichen Rahmenbedingungen und Normen für die Technische Dokumentation.
- Sie können einschätzen, welche Konsequenzen die Produkthaftung für Ihre Dokumentation hat.
- Sie wissen, welche Bedeutung die in vielen Richtlinien geforderte Risikobeurteilung für Ihre Technische Dokumentation hat und wie diese durchgeführt wird.
- Sie können einschätzen, wie wichtig die Übersetzung Ihrer Technischen Dokumentation für das Inverkehrbringen und die Haftung auf internationalen Märkten ist.

### Zielgruppe

Technische Fach- und Führungskräfte aus den Bereichen


- Konstruktion und Entwicklung
- Normung
- Qualitätssicherung



sowie Verantwortliche und Mitarbeiter in der Technischen Dokumentation

### Inhouse-Seminar

Dieses Seminar können Sie auch als firmeninterne Schulung buchen:

Wir erstellen Ihnen gerne ein individuelles Angebot. Rufen Sie uns an.

 **Frau Angela Bungert/Herr Jens Wilk**  
Tel.: +49 211 6214-200, E-Mail: [inhouse@vdi.de](mailto:inhouse@vdi.de)

**Frau Ulrike Rinderhofer**    
Tel.: +43 664 5036261, E-Mail: [rinderhofer@vdi.de](mailto:rinderhofer@vdi.de)

### Veranstaltungsdokumentation

Jeder Teilnehmer erhält eine Dokumentation wie Präsentationsunterlagen, Handbuch o.ä. und eine VDI Wissensforum-Teilnahmebescheinigung.



### Seminarleitung

**Horst-Henning Kleiner**, Geschäftsführender Gesellschafter, tecteam GmbH, Dortmund

Herr Kleiner setzt sich seit 1993 mit den rechtlichen Grundlagen der Technischen Dokumentation auseinander. Sein besonderes Interesse auf diesem Gebiet gilt den europäischen Richtlinien zur Produktsicherheit und hier insbesondere der EG-Maschinenrichtlinie.

Lehraufträge an der Fachhochschule Gelsenkirchen, Dozententätigkeit in der Ausbildung von Technischen Redakteuren, Vorträge und Seminare bei Verbänden und Unternehmen geben ihm immer wieder Gelegenheit, sein Wissen einer breiten Öffentlichkeit zu vermitteln. In teilweise komplexen Fragestellungen zur CE-Kennzeichnung steht er vielen Maschinenherstellern beratend zur Seite.



### Weitere interessante Veranstaltungen

#### Technische Dokumentation mit Microsoft Word 2016 (2013)

24. und 25. September 2019, Stuttgart

23. und 24. Januar 2020, München

#### Technische Anleitungen textarm gestalten

22. und 23. Juli 2019, Stuttgart

19. und 20. November 2019, Frankfurt am Main

#### Technische Dokumentation für Neu- & Quereinsteiger

08. Oktober 2019, Fürth

28. Januar 2020, Stuttgart

## Seminarinhalte

**1. Tag** 09:30 bis 17:30 Uhr

**2. Tag** 08:30 bis 16:30 Uhr

### Technische Dokumentation und Produkthaftung

Mangelhafte Anleitungen, die zu Personen- oder Sachschäden führen, können einen Schadensersatz begründen. Deshalb ist es wichtig zu wissen, wie sich deutsche und europäische Produkthaftung gestaltet.

- Die Grundzüge der deliktischen Haftung nach § 823 BGB
- Die Verkehrssicherungspflichten des Warenherstellers
- Beispiele für Haftungsfälle auf Grund mangelhafter Instruktion
- Haftungsgrund Produktfehler – die Definition des Fehlerbegriffs
- Der Darbietungsfehler und seine Bedeutung für die Benutzerinformation

### Voraussetzungen für das Inverkehrbringen von Produkten – das deutsche Geräte- und Produktsicherheitsgesetz

Bei welchen Produkten und in welchen Situationen haben Benutzer Anspruch auf eine Anleitung und wie muss sie beschaffen sein?

- Die Verordnungen zum Geräte- und Produktsicherheitsgesetz
- Bestimmungsgemäße Verwendung und zu erwartender Fehlgebrauch bestimmen die Sicherheitseigenschaften von Produkten
- Benutzerinformationen als Bringschuld des Herstellers
- Pflichten der Hersteller von Verbraucherprodukten
- Aufgaben und Rechte der Überwachungsbehörden

### Die CE-Kennzeichnung als „Reisepass“ im europäischen Binnenmarkt

Regeln, die sowohl in der Produktentwicklung, als auch bei der Erstellung der Benutzerinformationen umgesetzt werden müssen.

- Die Bedeutung der CE-Kennzeichnung für den Warenverkehr
- Richtlinien, Normen und Überwachung – die drei Säulen des „neuen Konzepts“ der Harmonisierung
- Der strukturelle Aufbau der europäischen Richtlinien zur Produktsicherheit

### Technische Dokumentation im Maschinen- und Anlagenbau – die Anforderungen der EG-Maschinenrichtlinie

Die EG-Maschinenrichtlinie beschreibt auch die Mindestinhalte der für Maschinen notwendigen Betriebsanleitung und der geforderten Sprachfassung und verlangt zudem die enge Abstimmung zwischen Konstruktion und Technischer Dokumentation.

- Anwendungsbereiche, Abgrenzung zu anderen Richtlinien
- Mindestinhalte und Sprachfassungen der erforderlichen Betriebsanleitung
- Das Konformitätsverfahren für vollständige und unvollständige Maschinen

### Die Risikobeurteilung nach EG-Maschinenrichtlinie

Die Informationen zur Gefahrenabwehr als Ergebnisse eines iterativen Analyse- und Gestaltungsprozesses, dessen Durchführung der Produktentwicklung und Konstruktion obliegt.

- Einführung in die grundsätzliche Systematik der Risikobeurteilung
- Die Risikobeurteilung als Bindeglied zwischen Konstruktion und Technischer Dokumentation auch in anderen Produktbereichen
- Risikobeurteilung an einem einfachen Beispiel
- Beispiele zum Aufbau der Ergebnisdokumentation

### Struktur und Gestaltung von Sicherheitshinweisen

Wie werden Sicherheits- und Warnhinweise in Anleitungen richtig aufgebaut, um unmittelbar erkannt zu werden und um die richtigen Verhaltenweisen auszulösen?

- Sicherheitshinweise als Teilergebnis des Konstruktionsprozesses
- Struktureller Aufbau von Sicherheitshinweisen
- Die Anforderungen nach ANSI Z535.6
- Beispiele zu ausgeführten Sicherheitshinweisen

### Lieferformen Technischer Dokumentation

Reicht es aus, Benutzerinformationen nur noch elektronisch und für die internationalen Märkte in englischer Sprache zur Verfügung zu stellen?

- Die erforderlichen Sprachfassungen auf internationalen Märkten und die Risiken bei Nichterfüllung
- Benutzerinformationen auf Papier oder elektronisch – eine Fallunterscheidung
- Welche Rolle spielt das Web?

### Normen zur Technischen Dokumentation

Wie sucht man Normen, wo wird man fündig und ist das Gefundene rechtlich verbindlich?

- Der rechtliche Status von Normen
- Nationale und internationale Normungsgremien
- Überblick zu ausgewählten Normen in Bezug zur Technischen Dokumentation
- Struktur und Inhalte der EN 82079-1 und der Richtlinie VDI 4500

### ++ Arbeitshilfen

- Checklisten zur Überprüfung von Struktur und Inhalten von Benutzerinformationen
- Informations- und Recherchequellen zu Gesetzestexten und Richtlinien

VDI Wissensforum GmbH | VDI-Platz 1 | 40468 Düsseldorf | Deutschland

Sie haben noch Fragen?  
Kontaktieren Sie uns einfach!

**VDI Wissensforum GmbH**  
Kundenzentrum  
Postfach 10 11 39  
40002 Düsseldorf  
Telefon: +49 211 6214-201  
Telefax: +49 211 6214-154  
E-Mail: wissensforum@vdi.de  
www.vdi-wissensforum.de

✓ Ich nehme wie folgt teil (zum Preis p. P. zzgl. MwSt.):

Seminar		
<input type="checkbox"/> <b>26. und 27. Juni 2019</b> <b>Stuttgart</b> (02SE001068)	<input type="checkbox"/> <b>16. und 17. Oktober 2019</b> <b>Fürth</b> (02SE001069)	<input type="checkbox"/> <b>12. und 13. Februar 2020</b> <b>Frankfurt am Main</b> (02SE001070)
EUR 1.690,-	EUR 1.690,-	EUR 1.690,-

www

Ich bin VDI-Mitglied und erhalte **pro Veranstaltungstag EUR 50,- Rabatt** auf die Teilnahmegebühr: VDI-Mitgliedsnummer\* \_\_\_\_\_

\*Für den VDI-Mitglieder-Rabatt ist die Angabe der VDI-Mitgliedsnummer erforderlich.

**Meine Kontaktdaten:**

Nachname \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Titel \_\_\_\_\_ Funktion/Jobtitel \_\_\_\_\_ Abteilung/Tätigkeitsbereich \_\_\_\_\_

Firma/Institut \_\_\_\_\_

Straße/Postfach \_\_\_\_\_

PLZ, Ort, Land \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Mobil \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

Abweichende Rechnungsanschrift \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Teilnehmer mit einer Rechnungsanschrift außerhalb Deutschlands, Österreichs oder der Schweiz bitten wir, mit Kreditkarte zu zahlen. Bitte melden Sie sich über [www.vdi-wissensforum.de](http://www.vdi-wissensforum.de) an. Auf unserer Webseite werden Ihre Kreditkartendaten verschlüsselt übertragen, um die Sicherheit Ihrer Daten zu gewährleisten.

Die **allgemeinen Geschäftsbedingungen** der VDI Wissensforum GmbH finden Sie im Internet: [www.vdi-wissensforum.de/de/agb/](http://www.vdi-wissensforum.de/de/agb/)

**Veranstaltungsort(e)**

**Stuttgart:** Mercure Hotel Stuttgart Airport Messe, Eichwiesenring 1/1, 70567 Stuttgart, Tel. +49 711/7266-0, E-Mail: h1574@accor.com

**Fürth:** Fürther Hotel Mercure Nürnberg West, Laubenweg 6, 90765 Fürth, Tel. +49 911/9760-0, E-Mail: h0493@accor.com

**Frankfurt am Main:** Relexa Hotel Frankfurt, Lurgiallee 2, 60439 Frankfurt, Tel. +49 69/95778-0, E-Mail: frankfurt-main@relexa-hotel.de

Im Veranstaltungshotel steht Ihnen ein begrenztes **Zimmerkontingent** zu Sonderkonditionen zur Verfügung. Bitte buchen Sie Ihr Zimmer frühzeitig per Telefon oder E-Mail direkt bei dem Hotel mit dem Hinweis auf die „VDI-Veranstaltung“. Weitere Hotels in der Nähe des Veranstaltungsortes finden Sie auch über unseren kostenlosen Service von HRS, [www.vdi-wissensforum.de/hrs](http://www.vdi-wissensforum.de/hrs)

**Leistungen:** Im Leistungsumfang sind die Pausengetränke und an jedem vollen Veranstaltungstag ein Mittagessen enthalten. Ausführliche Veranstaltungsunterlagen werden den Teilnehmern am Veranstaltungsort ausgehändigt.

**Exklusiv-Angebot:** Als Teilnehmer dieser Veranstaltung bieten wir Ihnen eine 3-monatige, kostenfreie VDI-Probenmitgliedschaft an (dieses Angebot gilt ausschließlich bei Neuaufnahme).

**Datenschutz:** Die VDI Wissensforum GmbH verwendet die von Ihnen angegebene E-Mail-Adresse, um Sie regelmäßig über ähnliche Veranstaltungen der VDI Wissensforum GmbH zu informieren. Wenn Sie zukünftig keine Informationen und Angebote mehr erhalten möchten, können Sie der Verwendung Ihrer Daten zu diesem Zweck jederzeit widersprechen. Nutzen Sie dazu die E-Mail-Adresse [wissensforum@vdi.de](mailto:wissensforum@vdi.de) oder eine andere der oben angegebenen Kontaktmöglichkeiten.

Auf unsere allgemeinen Informationen zur Verwendung Ihrer Daten auf <https://www.vdi-wissensforum.de/datenschutz-print> weisen wir hin. Hiermit bestätige ich die AGBs der VDI Wissensforum GmbH sowie die Richtigkeit der oben angegebenen Daten zur Anmeldung.

Ihre Kontaktdaten haben wir basierend auf Art. 6 Abs. 1 lit. f) DSGVO (berechtigtes Interesse) zu Werbezwecken erhoben. Unser berechtigtes Interesse liegt in der zielgerichteten Auswahl möglicher Interessenten für unsere Veranstaltungen. Mehr Informationen zur Quelle und der Verwendung Ihrer Daten finden Sie hier: [www.wissensforum.de/adressquelle](http://www.wissensforum.de/adressquelle)

Mit dem FSC® Warenzeichen werden Holzprodukte ausgezeichnet, die aus verantwortungsvoll bewirtschafteten Wäldern stammen, unabhängig zertifiziert nach den strengen Kriterien des Forest Stewardship Council® (FSC). Für den Druck sämtlicher Programme des VDI Wissensforums werden ausschließlich FSC-Papiere verwendet.

